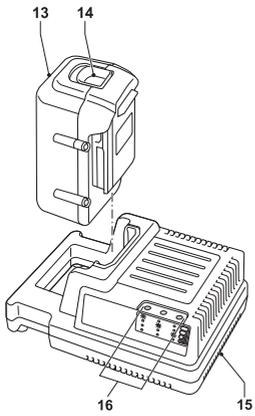
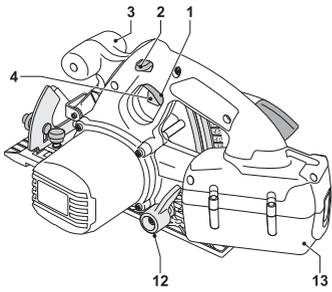
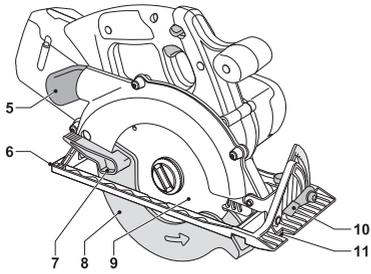

DEWALT®

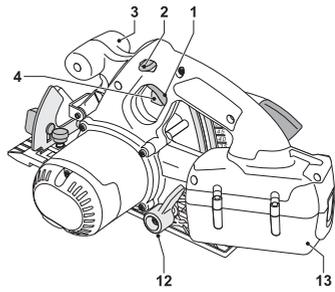
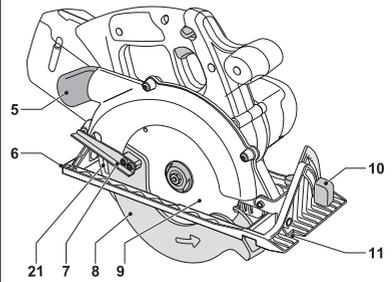
577688-50 RUS/UA

DC300
DC310

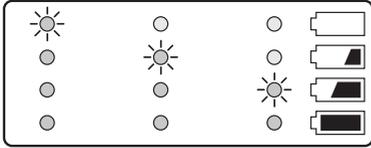
DC300



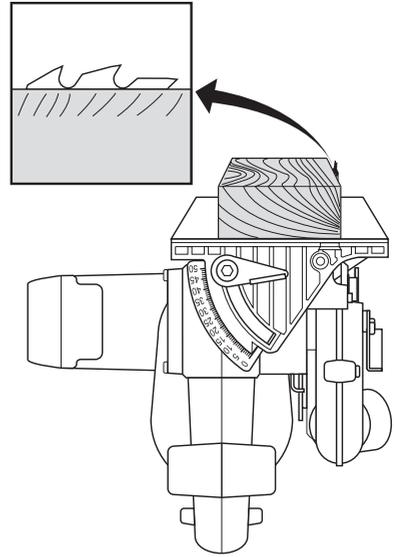
DC310



A

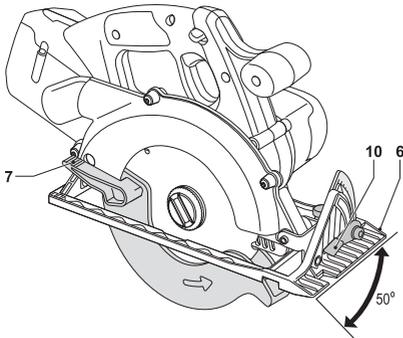


B

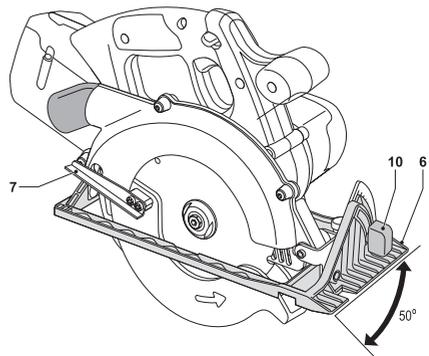


C

DC300

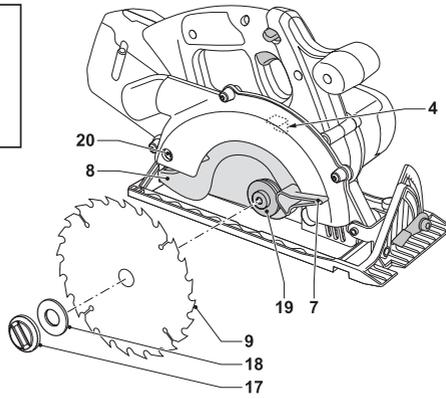
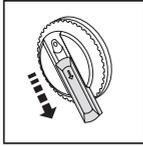


DC310

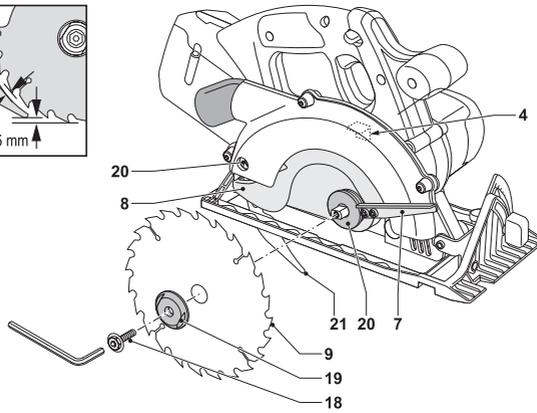
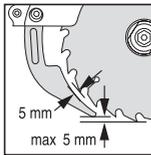


D

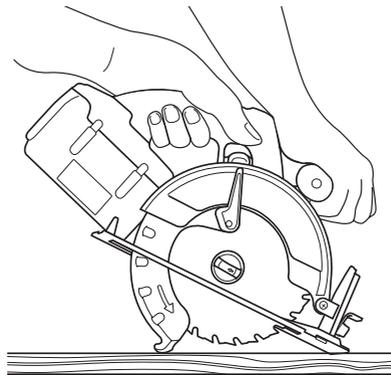
DC300



DC310



E



F

БЕСПРОВОДНАЯ ЦИРКУЛЯРНАЯ ПИЛА DC300/DC310

Поздравляем!

Вы приобрели инструмент DEWALT. Многолетний опыт, тщательная разработка изделий и инновации делают компанию DEWALT одним из самых надежных партнеров для пользователей профессионального электроинструмента.

Технические характеристики

	DC300	DC310	
Напряжение питания	В пост. тока	36	28
Макс. выходная мощность	Вт	940	700
Частота вращения на холостом ходу	мин ⁻¹	4000	3850
Диаметр диска	мм	184	165
Глубина распила	мм	62	55
Диаметр отверстия в диске	мм	20	20
Регулировка наклона	0 - 50°	0 - 50°	
Вес (без аккумуляторной батареи)	кг	3,7	3,15

Аккумуляторная батарея	DE9360	DE9280	
Напряжение питания	В пост. тока	36	28
Емкость	Ач	2,2	2,2
Вес	кг	1,0	0,92

Зарядное устройство	DE9000	
Напряжение питания	В пер. тока	230
Приблизительное время зарядки	мин.	60
Вес	кг	0,9

Предохранители:	
инструменты 230 В	10 А, сетевые

Обозначения: Правила техники безопасности

Ниже описывается уровень опасности, обозначаемый каждым из предупреждений. В процессе ознакомления с руководством просим обращать внимание на данные символы.



ОПАСНО! Обозначает опасную ситуацию, которая **неизбежно приведет к серьезной травме или смертельному исходу** в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности.



ВНИМАНИЕ: Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, **может стать причиной гибели или серьезного травмирования.**



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая может стать причиной травм легкой и средней степени тяжести, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При использовании без условного обозначения указывает на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к **повреждению оборудования.**



Возможно поражение электрическим током!

Заявление о соответствии нормам ЕС



DC300/DC310

Компания DEWALT заявляет, что данные электроинструменты были разработаны в соответствии со стандартами: 98/37/ЕС, 89/336/ЕЕС, 86/188/ЕЕС, 2006/95/ЕС, EN60745-1, EN60745-2-5, EN55014-1, EN55014-2.

DE9000

Компания DEWALT заявляет, что данное зарядное устройство разработано в соответствии со стандартами: 89/336/ЕЕС, 2002/95/ЕС, 2006/95/ЕС, EN60335-1, EN60335-2-29, EN60336, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3.

За дополнительной информацией обращайтесь по указанному ниже адресу или см. заднюю сторону обложки.

	DC300	DC310
L_{pa} (звуковое давление)	95 дБ (А)	95 дБ (А)
L_{wa} (акустическая мощность)	104 дБ (А)	106 дБ (А)
Средневзвешенное значение среднеквадратичной величины ускорения	1,2 м/с ²	2,3 м/с ²
K_{pa} (погрешность звукового давления)	2,9 дБ (А)	3 дБ (А)
K_{wa} (погрешность акустической мощности)	2,9 дБ (А)	3 дБ (А)

Директор по инженерным разработкам и развитию производства, Хорст Гроссман (Horst Großmann)

DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11
D-65510, Idstein, Germany
4/2007

Инструкции по технике безопасности

Общие правила безопасности при работе с электроинструментом



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочтите все предупреждения и указания. Несоблюдение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или к тяжким телесным повреждениям.

Сохраните данное руководство для последующего обращения к нему. Термин "электроинструмент" во всех приведенных ниже предупреждениях относится к питаемому от электросети (проводному) или от аккумуляторов (беспроводному) электроинструменту.

- 1 Безопасность на рабочем месте**
 - а Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте его хорошую освещенность.** Наличие мусора на рабочем месте и недостаточное

освещение являются причиной возникновения несчастных случаев.

- в Не используйте электроинструменты во взрывоопасной атмосфере, например, при наличии горючих жидкостей, газов или пыли.** Электроинструмент образует искры, которые могут вызвать возгорание пыли, газов или испарений.
- с Не разрешайте детям и посторонним лицам находиться рядом с Вами при работе с электроинструментом.** Отвлекающие моменты могут стать причиной потери контроля над инструментом.

2 Электробезопасность

- а Штепсельные вилки электроинструмента должны соответствовать типу сетевой розетки. Ни в коем случае не изменяйте конструкцию штепсельной вилки. Не используйте переходники для штепсельных вилок инструмента с электрическим приводом с заземлением.** Использование оригинальных штепсельных вилок с соответствующим типом сетевой розетки снижает риск поражения электрическим током.
- в Следует избегать контакта с заземленными поверхностями - такими, как трубы, радиаторы, батареи и холодильники.** Существует повышенный риск поражения электрическим током, если Ваше тело касается заземлённых предметов.
- с Не допускайте нахождения электроинструментов под дождем или в условиях повышенной влажности.** При попадании воды в электроинструмент риск поражения электротоком возрастает.
- д Необходимо бережно обращаться со шнуром питания. Никогда не используйте шнур питания для переноски, а также для вытягивания или отключения электроинструмента от сетевой розетки. Необходимо держать шнур питания вдали от источников тепла, острых углов или движущихся деталей, а также избегать попадания масла.** Поврежденный или запутанный шнур питания повышает риск поражения электротоком.

- е** При работе с электроинструментом вне помещения необходимо пользоваться шнуром-удлинителем, рассчитанным на эксплуатацию вне помещения. Использование шнура питания, пригодного для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.
- 3 Обеспечение индивидуальной безопасности**
- а** При работе с электроинструментом сохраняйте концентрацию, смотрите, что Вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом. Запрещается работа с электроинструментом в утомленном состоянии, а также в состоянии наркотического или алкогольного опьянения и под воздействием лекарственных препаратов. Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным телесным повреждениям.
- б** Пользуйтесь техническими средствами обеспечения безопасности. Всегда надевайте защитные очки. Технические средства обеспечения безопасности, например, респиратор, нескользящая защитная обувь, защитный шлем и средства защиты органов слуха, в соответствующих условиях снижают риск травмирования.
- в** Не допускайте случайных включений. Перед подключением к розетке убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении. Переноска электрооборудования с удержанием пальца на переключателе или подключение к сети электроинструмента с переключателем в активном положении может привести к несчастным случаям.
- г** Удаляйте инструмент все регулировочные ключи, прежде чем подавать на него питание. Ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к травмированию.
- д** Не пытайтесь дотянуться до слишком удаленных поверхностей. Необходимо сохранять устойчивое положение и равновесие. Это поможет обеспечить лучшее управление электроинструментом в случае нештатной ситуации.
- е** Надевайте соответствующую одежду. Не надевайте свободную одежду или украшения. Держите волосы, одежду и перчатки на расстоянии от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть намотаны на вращающиеся детали.
- ж** При наличии устройств для подключения оборудования, служащего для удаления и сбора пыли, необходимо обеспечить правильность их подключения и эксплуатацию. Использование пылесборников может снизить опасности, связанные с пылью.
- 4 Эксплуатация электроинструмента и уход**
- а** Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент, соответствующий выполняемому типу работ. Соответствующий электроинструмент позволяет лучше и безопаснее выполнять работу при нагрузке, на которую он рассчитан.
- б** Не используйте электроинструмент, если не работает его выключатель. Электроинструмент, у которого не работает выключатель, представляет собой опасность и подлежит ремонту.
- в** Перед выполнением любой регулировки, заменой дополнительных приспособлений или хранением электроинструмента, отключите устройство от сети или извлеките батарею из устройства. Такие предупредительные меры безопасности снижают риск непреднамеренного включения электроинструмента.
- г** Храните электроинструменты в местах, недоступных для детей, и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или с правилами его использования, работать с ним. Электроинструмент представляет собой опасность в руках неподготовленного пользователя.
- д** Обеспечьте уход за электроинструментом. Проверьте движущиеся детали на несоосность или заклинивание, поломку либо какие-либо другие условия, которые

могут повлиять на эксплуатацию электроинструмента. При наличии повреждений необходимо починить электроинструмент перед использованием. Многие несчастные случаи происходят из-за недостаточного ухода за электроинструментом.

- е **Необходимо содержать режущий инструмент в острозаточенном и чистом состоянии.** Надлежащим образом обслуживаемый и остро заточенный режущий инструмент менее склонен к заклиниванию и проще управляется.
- ж **Используйте данный электроинструмент, а также дополнительные приспособления и насадки в соответствии с данными инструкциями и с учетом условий и специфики работы.** Использование электроинструмента для работ, отличающихся от его прямого назначения, может создать опасную ситуацию.
- 5 **Использование аккумуляторных электроинструментов и уход за ними**
 - а **Перед установкой аккумулятора убедитесь в том, что переключатель находится в выключенном положении.** Установка аккумулятора во включенный электроинструмент может привести к несчастному случаю.
 - б **Используйте для зарядки аккумуляторной батареи только указанное производителем зарядное устройство.** Использование зарядного устройства определенного типа для зарядки других аккумуляторов может привести к пожару.
 - в **Используйте для электроинструмента только аккумуляторы указанного типа.** Использование других аккумуляторных батарей может стать причиной травмирования и пожара.
 - г **Избегайте аккумулятор от попадания в него скрепок, монет, ключей, гвоздей, болтов или других мелких металлических предметов, которые могут вызывать замыкание его контактов.** Короткое замыкание контактов аккумулятора может привести к пожару или получению ожогов.
 - д **При повреждении аккумулятора, из него может вытечь жидкость. В этом**

случае избегайте контакта с ней. При случайном контакте с электролитом смойте его с водой. При попадании жидкости в глаза обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, вытекающая из аккумулятора, может стать причиной раздражений или ожогов.

- 6 **Техническое обслуживание**
 - а **Обслуживание электроинструмента должно выполняться только квалифицированным техническим персоналом. При выполнении обслуживания следует использовать только оригинальные запчасти.** Это поможет обеспечить безопасность электроинструмента.

Инструкции по технике безопасности для всех типов пил



ОПАСНО!

- а **Держите руки на расстоянии от области распила и диска. Держите вторую руку на дополнительной рукоятке или на корпусе двигателя.** Если пила удерживается обеими руками, исключается вероятность их пореза диском.
- б **Не держите руки под обрабатываемой деталью.** Ограждение не защищает руки от касания диска под обрабатываемой деталью.
- в **Отрегулируйте глубину резания в соответствии с толщиной обрабатываемой детали.** Зуб диска не должен выступать с нижней стороны обрабатываемой детали полностью.
- г **Никогда не удерживайте разрезаемую деталь в руках или прижав ее к ноге. Зафиксируйте обрабатываемую деталь на неподвижной опоре.** Необходимо надлежащим образом закрепить обрабатываемую деталь для снижения риска получения травмы, заклинивания диска или потери управления.
- д **Держите электроинструмент за изолированные поверхности для захвата во время работы, когда режущий инструмент может коснуться скрытой проводки или шнура питания.** Контакт с проводом

под напряжением приводит к подаче напряжения на соприкасающиеся с ним металлические детали электроинструмента и к поражению оператора электротоком.

- е **Во время продольной распиловки всегда используйте направляющую планку или прямой направлятель детали.** Это повышает точность распила и снижает вероятность заклинивания диска.
- ж **Всегда используйте диски с посадочными отверстиями соответствующего размера и формы (ромбовидные или круглые). Диски, не совпадающие с крепежными приспособлениями пилы, будут вращаться эксцентрически, что приведет к потере контроля.**
- з **Ни в коем случае не используйте поврежденные или несоответствующие зажимные кольца или болты для дисков.** Зажимные кольца и болты для дисков были разработаны специально для данной пилы с целью обеспечения оптимальной производительности и безопасности во время работы.

Дополнительные инструкции по технике безопасности для всех типов пил

Причины обратного удара и действия оператора по его предотвращению:

- обратный удар представляет собой внезапную реакцию на защемление, зажимание или смещение режущего диска, что приводит к неконтролируемому подъему пилы из обрабатываемой детали в направлении оператора;
- если диск зажимается или защемляется в пропиле, он останавливается, а реакция электродвигателя приводит к тому, что устройство быстро смещается в направлении оператора;
- если диск перекашивается или смещается в пропиле, зубья на его задней кромке могут войти в верхнюю часть деревянной детали, что приведет к выходу диска из пропила и его скачку в направлении оператора.

Обратный удар является результатом неправильного использования пилы и/или

использованием неправильных методов или режима; избежать этого явления можно путем выполнения указанных далее мер предосторожности.

- а **Прочно удерживайте пилу обеими руками таким образом, чтобы иметь возможность погасить энергию обратного удара. Стойте сбоку от пилы, но не на одной линии с ней.** Обратный удар может привести к скачку пилы назад, но оператор может гасить его энергию при условии соблюдения надлежащих мер.
- б **В случае заклинивания диска или в случае прекращения процесса резки по любой причине отпустите курковый выключатель и удерживайте пилу неподвижно в обрабатываемой детали до полной остановки диска. Никогда не пытайтесь извлечь пилу из обрабатываемой детали или вытянуть ее назад, пока вращается диск - это может привести к обратному удару.** Выясните причину и примите надлежащие меры по устранению причины заклинивания диска.
- в **При перезапуске пилы в детали отцентрируйте режущий диск в пропиле и убедитесь в том, что зубья пилы не касаются материала.** Если режущий диск заклинен, он может подскочить вверх или ударить назад при повторном запуске пилы.
- г **Поддерживайте большие панели для минимизации риска защемления диска и обратного удара.** Большие панели провисают под собственным весом. Опоры необходимо поместить под панель с обеих сторон, возле линии распила и возле края панели.
- д **Не используйте тупые или поврежденные диски.** Тупые или неправильно разведенные диски образуют узкий пропил, что приводит к повышенному трению, заклиниванию диска и образованию обратного удара.
- е **Рычаги настройки глубины пропила и угла резки на конус перед началом работы должны быть затянуты и зафиксированы.** В случае сбоя настроек диска, во время работы может произойти заклинивание и обратный удар.

ж Соблюдайте повышенную осторожность при выполнении врезного пиления стен или в других слепых зонах. Выдвигаемый диск может встречаться с предметами, которые могут привести к образованию обратного удара.

Инструкции по технике безопасности для пил с маятниковым ограждением диска

- а** Перед каждым использованием проверяйте, правильно ли закрыто нижнее ограждение. Не используйте пилу, если нижнее ограждение не перемещается свободно и не закрывает диск постоянно. Никогда не зажимайте и не связывайте нижнее ограждение для открытия диска. При случайном падении пилы нижнее ограждение может погнуться. Поднимите нижнее ограждение при помощи втягивающей рукоятки и убедитесь в том, что ограждение перемещается свободно и не прикасается к диску или другим деталям при любых углах и глубине пиления.
- б** Проверьте функционирование и состояние возвратной пружины нижнего ограждения. Если ограждение и пружина не работают нормально, перед использованием необходимо выполнить их обслуживание. Нижнее ограждение может перемещаться замедленно из-за повреждения деталей, отложения клейких веществ или скопления мусора.
- в** Нижнее ограждение следует втягивать вручную только при выполнении специальных разрезов, например, для врезных и комбинированных распилов. Поднимайте нижнее ограждение при помощи втягивающей рукоятки, а когда диск прикасается к материалу нижнее ограждение следует опускать. Для всех других типов пиления нижнее ограждение должно работать в автоматическом режиме.
- г** Всегда следите за тем, чтобы нижнее ограждение закрывало диск, прежде чем класть пилу на верстак или на пол. Незащищенный диск во время выбега приведет к смещению пилы

назад и разрезанию всех находящихся на траектории движения предметов. Помните о том, что после отпускания выключателя требуется некоторое время для полной остановки диска.

Дополнительные инструкции по технике безопасности для циркулярных пил

- Надевайте защитные наушники. Шумовое воздействие может привести к ухудшению слуха.
- Рекомендуется надевать респиратор.
- Не используйте диски меньшего или большего диаметра по сравнению с рекомендованными. См. размеры дисков в технических характеристиках. Используйте только диски, указанные в данном руководстве и соответствующие стандарту EN 847-1.
- Ни в коем случае не используйте абразивные отрезные круги.

Дополнительные меры безопасности при работе с аккумуляторами и зарядными устройствами

- Перед установкой аккумулятора убедитесь в том, что он чистый и сухой.
- При переноске никогда не держите зарядное устройство за шнур питания. При отключении от сети питания не тяните зарядное устройство за шнур. Не подвергайте шнур питания воздействию высокой температуры, масла и держите вдали от острых предметов и углов.
- Для замены поврежденных или неисправных шнуров питания обращайтесь в авторизованные сервисные центры DEWALT. Не пытайтесь выполнять ремонт самостоятельно.
- Не подвергайте зарядное устройство воздействию воды или влаги.
- Не пытайтесь заряжать мокрые аккумуляторы.
- Ни в коем случае не разбирайте батареи.
- Выполняйте зарядку аккумуляторных батарей только от сети, соответствующей указанным в данном руководстве параметрам. Не пытайтесь заряжать непerezаряжаемые батареи.
- Для утилизации аккумуляторов следуйте инструкциям на задней странице данного руководства.

- Когда инструмент не используется, зарядные устройства и аккумуляторные батареи следует хранить в сухом месте, недоступном для детей.

Транспортировка

Ионно-литиевые аккумуляторные батареи DeWALT были протестированы в соответствии с надлежащими требованиями Руководства по тестированию UN (ST/SG/AC.10/11/ред.3, часть III, подраздел 38.3), в части, относящейся к транспортировке опасных грузов.

- Аккумуляторные батареи имеют эффективную защиту от внутреннего повышения давления и короткого замыкания.
- Обеспечены надлежащие меры по предотвращению механических повреждений и образования встречного тока.
- Эквивалентное содержание лития ниже соответствующего предельного значения.

Ионно-литиевые аккумуляторные батареи компании DeWALT не подпадают под действие национальных и международных правил по перевозке опасных грузов. Однако эти нормативные акты применяются в случае совместной транспортировки нескольких аккумуляторов.

- Убедитесь в том, что аккумуляторные батареи упакованы в соответствии с правилами перевозки опасных грузов, приведенными выше, для предотвращения вероятности короткого замыкания.

Надписи на зарядном устройстве и аккумуляторе

Помимо пиктограмм, используемых в данном руководстве, на зарядном устройстве и аккумуляторе имеются следующие обозначения:



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.



Чтобы узнать время зарядки, см. технические характеристики.



Не подвергайте электроинструмент или его элементы воздействию влаги.



Не касайтесь токопроводящими предметами контактов батареи и зарядного устройства.



Не пытайтесь заряжать поврежденный аккумулятор.



Не пользуйтесь поврежденными зарядными устройствами.



Заряжайте батарею при температуре окружающей среды от 4°C до 40°C.



Немедленно заменяйте поврежденный шнур питания.



Проблема зарядного устройства.



Проблема аккумулятора.



Утилизируйте отработанную батарею безопасным для окружающей среды способом.



Не сжигайте аккумуляторную батарею.



Используйте для зарядки только указанные зарядные устройства DeWALT.

Содержимое упаковки

В упаковке находится:

- 1 Беспроводная циркулярная пила
- 1 Режущий диск (DT1211)
- 1 Торцовый ключ-шестигранник
- 1 Аккумуляторная батарея (DC300K/DC310K)
- 2 Аккумуляторные батареи (DC300KL/DC310KL)
- 1 Зарядное устройство
- 1 Комплект принадлежностей (только для моделей K)
- 1 Руководство по эксплуатации
- 1 Сборочный чертёж с разнесением компонентов

Примечание: Аккумуляторы и зарядные устройства не включены в комплект поставки моделей N.

- Проверьте на наличие повреждений инструмента, его деталей или дополнительных принадлежностей, которые могли возникнуть во время транспортировки.
- Перед эксплуатацией внимательно прочтите данное руководство.

Описание (рис. А)



ВНИМАНИЕ: Никогда не вносите изменения в конструкцию электроинструмента или какой-либо его части. Это может привести к травме.

ЦЕЛЕВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Циркулярные пилы высокой мощности DC300/310 предназначены для профессионального использования в различных рабочих условиях (напр., на строительных площадках). **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** инструмент в условиях повышенной влажности или поблизости от легковоспламеняющихся жидкостей или газов.

Данные циркулярные пилы высокой мощности являются профессиональным электроинструментом. **НЕ ПОДПУСКАЙТЕ** детей к инструменту. Неопытные операторы должны использовать данный инструмент под руководством опытного инструктора.

- 1 Выключатель электропитания
- 2 Кнопка выключения с арретиром
- 3 Передняя рукоятка
- 4 Фиксатор шпинделя
- 5 Сопло пылесборника
- 6 Подошва
- 7 Нижнее ограждение с втягивающим рычагом
- 8 Нижнее ограждение
- 9 Режущий диск
- 10 Рычаг настройки угла резки
- 11 Индикатор пропила
- 12 Рычаг настройки глубины пропила
- 13 Аккумулятор

Зарядное устройство

Зарядное устройство DE9000 предназначено для зарядки ионно-литиевых аккумуляторных батарей DEWALT с напряжением 36 В (DE9360) и 28 В (DE9280) и емкостью 2,2 А/ч.

- 13 Аккумулятор
- 14 Кнопка пуска
- 15 Зарядное устройство
- 16 Зарядные индикаторы (красные)

Электробезопасность

Электродвигатель предназначен для работы только при одном напряжении. Необходимо обязательно убедиться в том, что напряжение

источника питания соответствует указанному на шильдике. Необходимо также убедиться в том, что напряжение зарядного устройства соответствует напряжению в сети.



Зарядное устройство DEWALT оснащено двойной изоляцией в соответствии с требованиями норм EN 60335.

Использование удлинительного кабеля

Удлинительный шнур должен использоваться только в случаях крайней необходимости. Используйте только утвержденные удлинители промышленного изготовления, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность зарядного устройства (см. раздел технические характеристики). Минимальное сечение электрокабеля должно составлять 1 мм²; максимальная длина - 30 м.

Сборка и настройка



ВНИМАНИЕ: Перед любыми работами по сборке и регулировке необходимо извлечь аккумулятор.



ВНИМАНИЕ: Каждый раз перед установкой или извлечением аккумулятора следует выключать инструмент.



ВНИМАНИЕ: Используйте зарядные устройства и аккумуляторы только марки DEWALT.

Установка и снятие аккумуляторной батареи (рис. А)

- Для установки аккумуляторной батареи (13) совместите ее с аккумуляторным отсеком инструмента. Вставьте аккумуляторную батарею в аккумуляторный отсек и нажмите на нее, чтобы она встала на место.
- Для извлечения аккумуляторной батареи нажмите кнопку открывания аккумуляторного отсека (14), одновременно вытягивая ее наружу.

Зарядка аккумуляторной батареи (рис. А, В)

Перед зарядкой аккумуляторной батареи всегда проверяйте наличие напряжения на входе зарядного устройства. Если

напряжение подается, но аккумуляторная батарея не заряжается, проверьте зарядное устройство в авторизованном сервисном центре DeWALT. Во время зарядки аккумулятор и зарядное устройство могут нагреваться. Это обычное явление и не свидетельствует о неисправности.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не заряжайте батарею при температуре окружающей среды ниже 4°C или выше 40°C. Рекомендуемая температура при зарядке: приблизительно 24°C.

- Для зарядки аккумулятора (13) вставьте его, как показано на рисунке, в зарядное устройство (15) и подключите к электросети. Проследите, чтобы аккумулятор полностью вошел в зарядное устройство. Красные индикаторы зарядки (16) будут мигать в соответствии с уровнем заряда аккумуляторной батареи.
- После окончания процесса зарядки индикатор горит непрерывно. Зарядное устройство автоматически переключится в уравнивательный режим.
- Аккумулятор может быть извлечен из зарядного устройства в любой момент или оставлен в подключенном зарядном устройстве на неопределенное время.
- Если красные индикаторы зарядки быстро мигают, это указывает на наличие проблемы с зарядкой. Извлеките и вставьте аккумулятор заново или попробуйте зарядить другой аккумулятор. Если новая аккумуляторная батарея также не заряжается, сдайте зарядное устройство для проверки в авторизованный сервисный центр DeWALT.
- Красные индикаторы зарядки быстро мигают - одна короткая вспышка, затем одна длинная вспышка - что указывает на неисправность зарядного устройства. Сдайте зарядное устройство в авторизованный сервисный центр DeWALT.
- При подключении к источнику питания (генератор или преобразователь постоянного тока в переменный) красные индикаторы зарядки (16) могут мигать вместе (две короткие вспышки

с последующей паузой). Это указывает на наличие временных проблем с источником электропитания. Зарядное устройство автоматически вернется в нормальный режим.

Процесс зарядки (рис. В)

См. состояние зарядки аккумуляторной батареи в приведенной ниже таблице.

Состояние зарядки

1 индикатор мигает	< 33%
1 индикатор мигает, 1 горит постоянно	33-66%
1 индикатор мигает, 2 горят постоянно	66-99%
3 индикатора горят постоянно	100%

Автоматическое восстановление

- Режим автоматического восстановления выравнивает заряд отдельных элементов аккумулятора при полном уровне зарядки. Восстановление аккумуляторов следует проводить еженедельно или если аккумулятор больше не справляется с обычным объемом работ.
- Для восстановления аккумулятора поместите его в зарядное устройство, как обычно. Оставьте аккумулятор в зарядном устройстве не менее чем на 8 часов.

Температурная задержка

Если температура аккумулятора слишком низкая или слишком высокая, зарядное устройство автоматически переходит в режим температурной задержки; при этом зарядка не начинается до тех пор, пока аккумулятор не достигнет нужной температуры. После того, как нужный уровень температуры будет достигнут, устройство перейдет в режим зарядки аккумулятора. Данная функция обеспечивает максимальный срок эксплуатации батареи.

Защита от глубокой разрядки

При использовании в инструменте, аккумулятор защищен от глубокой разрядки.

Настройка глубины резания (рис. А, С)

- Ослабьте регулятор глубины резки (12).
- Переместите подошву (6) для установки правильной глубины резания.
- Затяните регулятор глубины резки (12).



ВНИМАНИЕ: Для достижения оптимальных результатов режущий диск должен выступать примерно 3 мм (см. вставку на рис. С).

Регулировка угла наклона (рис. D)

Угол наклона диска можно регулировать от 0° до 50°.

- Ослабьте рычаг или рукоятку регулирования угла наклона диска (10).
- Установите угол наклона диска путем наклона башмака пилы (6) таким образом, чтобы метка указывала нужный угол на шкале глубины.
- Затяните рычаг или рукоятку регулирования угла наклона диска (10).

Установка подошвы для распилов под углом 90° (рис. D)

- Установите пилу в положение 0°.
- Втяните ограждение диска при помощи рычага (7) и положите пилу на сторону диска.
- Ослабьте рычаг или рукоятку регулирования угла наклона диска (10).
- Уприте в диск и подошву угольник для установки угла 90°.

Замена режущего диска (рис. E)

DC300

- Нажимайте кнопку фиксации диска (4), поворачивая при этом шпindel, до тех пор, пока диск не перестанет вращаться.
- Выдвиньте рычаг на зажимном винте диска (17). Удерживая рычаг, открутите зажимной винт диска против часовой стрелки.
- Втяните ограждение диска (8) при помощи рычага (7) и замените диск (9). Установите на место шайбы (18, 19).
- Проверьте направление вращения диска.
- Навинтите зажимной винт диска (17) от руки для удержания шайбы в нужном положении. Вращайте по часовой стрелке.
- Нажмите кнопку фиксации диска (4).
- Выдвиньте рычаг на зажимном винте диска (17). Удерживая рычаг, затяните зажимной винт диска по часовой стрелке.

DC310

- Нажмите кнопку фиксации диска (4) и открутите зажимной винт диска (17) против часовой стрелки при помощи входящего в комплект поставки торцового ключа-шестигранника.
- Втяните ограждение диска (8) при помощи рычага (7) и замените диск (9). Установите на место шайбы (18, 19).
- Проверьте направление вращения диска.
- Навинтите зажимной винт диска (17) от руки для удержания шайбы в нужном положении. Вращайте по часовой стрелке.
- Нажимайте кнопку фиксации диска (4), поворачивая при этом шпindel, до тех пор, пока диск не перестанет вращаться.
- Надежно затяните зажимной винт диска (17) при помощи торцового ключа-шестигранника.

Регулировка расклинивающего ножа (рис. E, DC310)

Правильную настройку расклинивающего ножа (21) см. на вставке на рис. E, DC310. При необходимости отрегулируйте зазор расклинивающего ножа после замены режущего диска.

- Открутите винт (20) и выдвиньте расклинивающий нож на максимальную длину.
- Отрегулируйте зазор и затяните винт.

Инструкции по использованию



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Выполняйте требования действующих норм и техники безопасности!
- Убедитесь в том, что материал, подлежащий разрезанию, надежно закреплен.
- Не прилагайте чрезмерных усилий и не прикладывайте боковых усилий на полотно.
- Избегайте перегрузок.

Подготовка к эксплуатации:

- Убедитесь, что аккумулятор заряжен полностью.
- Убедитесь в том, что аккумулятор установлен правильно.

- Убедитесь в том, что ограждения установлены правильно. Ограждение режущего диска должно закрывать диск.
- Убедитесь в том, что режущий диск вращается в направлении, обозначенном стрелкой на диске.

Включение и выключение (Рис. А)

Для обеспечения безопасности выключатель питания (1) инструмента оснащается кнопкой выключения с арретиром (2).

- Нажмите кнопку выключения с арретиром для разблокирования инструмента.
- Для включения инструмента нажмите выключатель (1). После отпускания выключателя питания кнопка выключения с арретиром автоматически активируется для предотвращения случайного запуска машины.



ВНИМАНИЕ: Не включайте и не выключайте инструмент, если режущие лезвия прикасаются к обрабатываемой детали или другим материалам.

Удержание и ведение инструмента (рис. А)

- Удерживайте инструмент за основную рукоятку и переднюю рукоятку (3) для правильного его ведения.
- Для достижения оптимальных результатов зажмите обрабатываемую деталь нижней частью вверх.
- Используйте индикатор распила (11) для ведения инструмента по линии на обрабатываемой детали. Индикатор распила располагается на одной линии с левой стороной режущего диска при установке угла наклона диска в 50°. Индикатор распила располагается на одной линии с правой стороной режущего диска при установке угла наклона диска в 0°.

Резка под углом

- Установите нужный угол наклона. Фиксатор угла автоматически срабатывает при достижении углов 22,5° и 45°. При необходимости установки промежуточного значения удерживайте и зафиксируйте подошву.

Выпиливание карманов (рис. F)

- Измерьте и нанесите разметку для резки.
- Втяните нижнее ограждение диска.
- Обоприте выступающую часть подошвы пилы на обрабатываемую деталь и убедитесь в том, что диск располагается над линией распила.
- Отпустите нижнее ограждение диска и обоприте его об обрабатываемую деталь, следя за тем, чтобы диск не прикасался к обрабатываемой детали.
- Включите инструмент и погрузите полотно в материал на максимальной скорости, крепко прижимая инструмент к заготовке.



Пылеудаление (рис. А)

Ваш инструмент оснащен выходом пылеудаления (5).

- Всегда используйте пылеотсос, конструкция которого соответствует действующим директивам по выбросу пыли, при распиловке дерева. Вакуумные шланги большинства стандартных пылеотсосов совместимы с выходом пылеудаления.



ВНИМАНИЕ: Не используйте пылеотсос без соответствующих средств искрозащиты во время резки металла.

За дополнительной информацией о правильном выборе дополнительных приспособлений обратитесь к своему поставщику.

Техническое обслуживание

Электроинструмент DEWALT имеет длительный срок эксплуатации и требует минимальных затрат на техобслуживание. Для длительной безотказной работы необходимо обеспечить правильный уход за инструментом и его регулярную очистку.



Смазка

Ваш инструмент не требует дополнительной смазки.



Чистка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Регулярно протирайте корпус зарядного устройства мягкой тканью. Перед этим выньте вилку шнура питания зарядного устройства из розетки.
- Перед чисткой инструмента извлеките аккумулятор.
- Следите, чтобы вентиляционные прорези электродвигателя оставались открытыми, и регулярно протирайте корпус дрели мягкой тканью.

Дополнительные приспособления



ВНИМАНИЕ: В связи с тем, что дополнительные приспособления других производителей не проходили проверку на совместимость с данным изделием, их использование может представлять опасность. Во избежание травм следует использовать для данного инструмента только дополнительные приспособления, рекомендованные DEWALT.

За дополнительной информацией о правильном выборе дополнительных приспособлений обратитесь к своему поставщику.

Защита окружающей среды



Данное изделие нельзя выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Оно подлежит отдельной утилизации.

Если вы однажды обнаружите, что ваш инструмент DEWALT требует замены или он вам больше не нужен, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Выполняйте его утилизацию отдельно от других отходов.



Система раздельного сбора отработанных изделий и упаковочных материалов позволяет перерабатывать их и использовать

повторно. Повторное использование материалов помогает предотвратить загрязнение окружающей среды и уменьшает потребность в сырье.

В соответствии с местным законодательством может требоваться утилизация электротоваров отдельно от бытовых отходов и их сдача в местные пункты приема или продавцу при покупке нового изделия.

Сервисные центры DEWALT осуществляют прием на утилизацию изделий DEWALT по окончании срока их службы. Для полноценного использования данного сервиса верните изделие в авторизованный сервисный центр, который принимает их от нашего имени.

Адрес ближайшего авторизованного сервисного центра можно получить, обратившись в местное представительство компании DEWALT по адресу, указанному в настоящем руководстве. Кроме того, список авторизованных сервисных центров DEWALT и подробная информация о послепродажном обслуживании и контактах имеется на сайте:

www.2helpU.com



Аккумуляторная батарея

Аккумулятор с длительным сроком службы требует зарядки, если он не в состоянии обеспечить достаточную мощность в процессе работ, легко выполнявшихся ранее. По окончании срока эксплуатации ее следует утилизировать, соблюдая при этом необходимые меры по защите окружающей среды:

- Разрядите аккумулятор до конца и извлеките его из инструмента.
- Ионно-литевые аккумуляторные батареи подлежат вторичной переработке. Для утилизации передайте их по месту приобретения или в местный пункт переработки отходов. Собранные аккумуляторы будут направлены на вторичную переработку или надлежащим образом утилизированы.

ДеВОЛТ

гарантийные условия

Уважаемый покупатель!

1. Поздравляем Вас с покупкой высококачественного изделия ДеВОЛТ и выражаем признательность за Ваш выбор.
- 1.1. Надежная работа данного изделия в течение всего срока эксплуатации - предмет особой заботы наших сервисных служб. В случае возникновения каких-либо проблем в процессе эксплуатации изделия рекомендуем Вам обращаться только в авторизованные сервисные организации, адреса и телефоны которых Вы сможете найти в Гарантийном талоне или узнать в магазине. Наши сервисные станции - это не только квалифицированный ремонт, но и широкий выбор запчастей и принадлежностей.
- 1.2. При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в Вашем присутствии, инструкции по эксплуатации и заполненный Гарантийный талон на русском языке. При отсутствии у Вас правильно заполненного Гарантийного талона мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия.
- 1.3. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с инструкцией по его эксплуатации.
2. Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее Законодательство и, в частности, Закон "О защите прав потребителей".
3. Гарантийный срок на данное изделие составляет 12 месяцев и исчисляется со дня продажи. В случае устранения недостатков изделия, гарантийный срок продлевается на период, в течение которого оно не использовалось.
4. Производитель рекомендует проводить периодическую проверку изделия на сервисной станции.
5. В течение 12 месяцев со дня продажи производитель гарантирует бесплатную проверку изделия и рекомендации по замене нормально изнашиваемых частей.
6. Срок службы изделия - 5 лет (минимальный, установленный в соответствии с Законом "О защите прав потребителей").
7. Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и обусловленные производственными или конструктивными факторами.

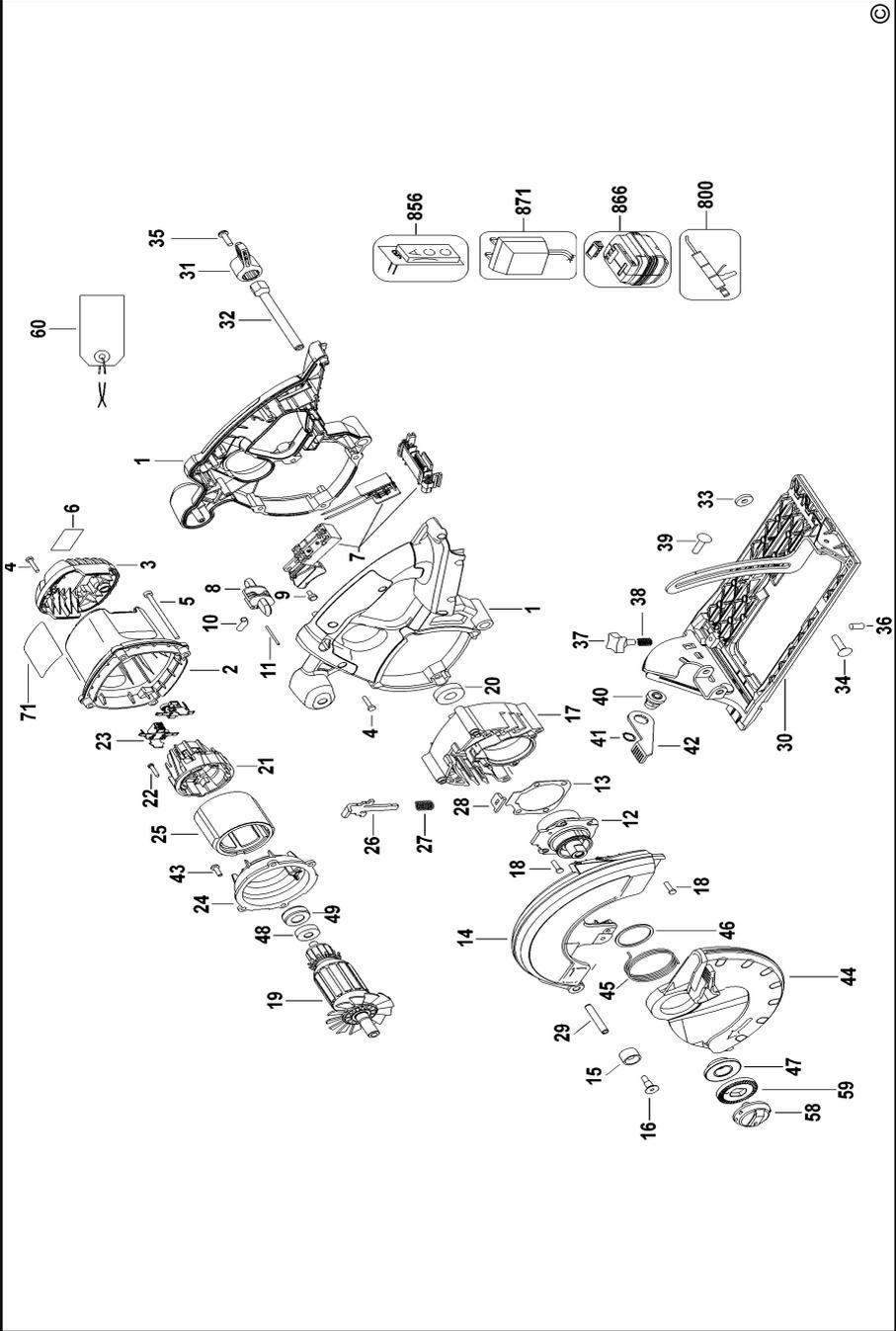
8. Гарантийные обязательства не распространяются:
 - 8.1. На неисправности изделия, возникшие в результате:
 - 8.1.1. Несоблюдения пользователем предписаний инструкции по эксплуатации изделия.
 - 8.1.2. Механического повреждения, вызванного внешним ударным или любым иным воздействием.
 - 8.1.3. Применения изделия не по назначению.
 - 8.1.4. Стихийного бедствия.
 - 8.1.5. Неблагоприятных атмосферных и иных внешних воздействий на изделие, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, несоответствие параметров питающей электросети указанным на инструменте.
 - 8.1.6. Исползования принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не рекомендованных или не одобренных производителем.
 - 8.1.7. Проникновения внутрь изделия посторонних предметов, насекомых, материалов или веществ, не являющихся отходами, сопровождающими и применение по назначению, такими как стружка опилки и пр.
 - 8.2. На инструменты, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации вне уполномоченной сервисной станции.
 - 8.3. На принадлежности, запчасти, вышедшие из строя вследствие нормального износа, и расходные материалы, такие как приводные ремни, угольные щетки, аккумуляторные батареи, ножи, пилки, абразивы, пыльные диски, сверла, буры и т. п.
 - 8.4. На неисправности, возникшие в результате перегрузки инструмента, повлекшей выход из строя электродвигателя или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: появление цветов побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры.

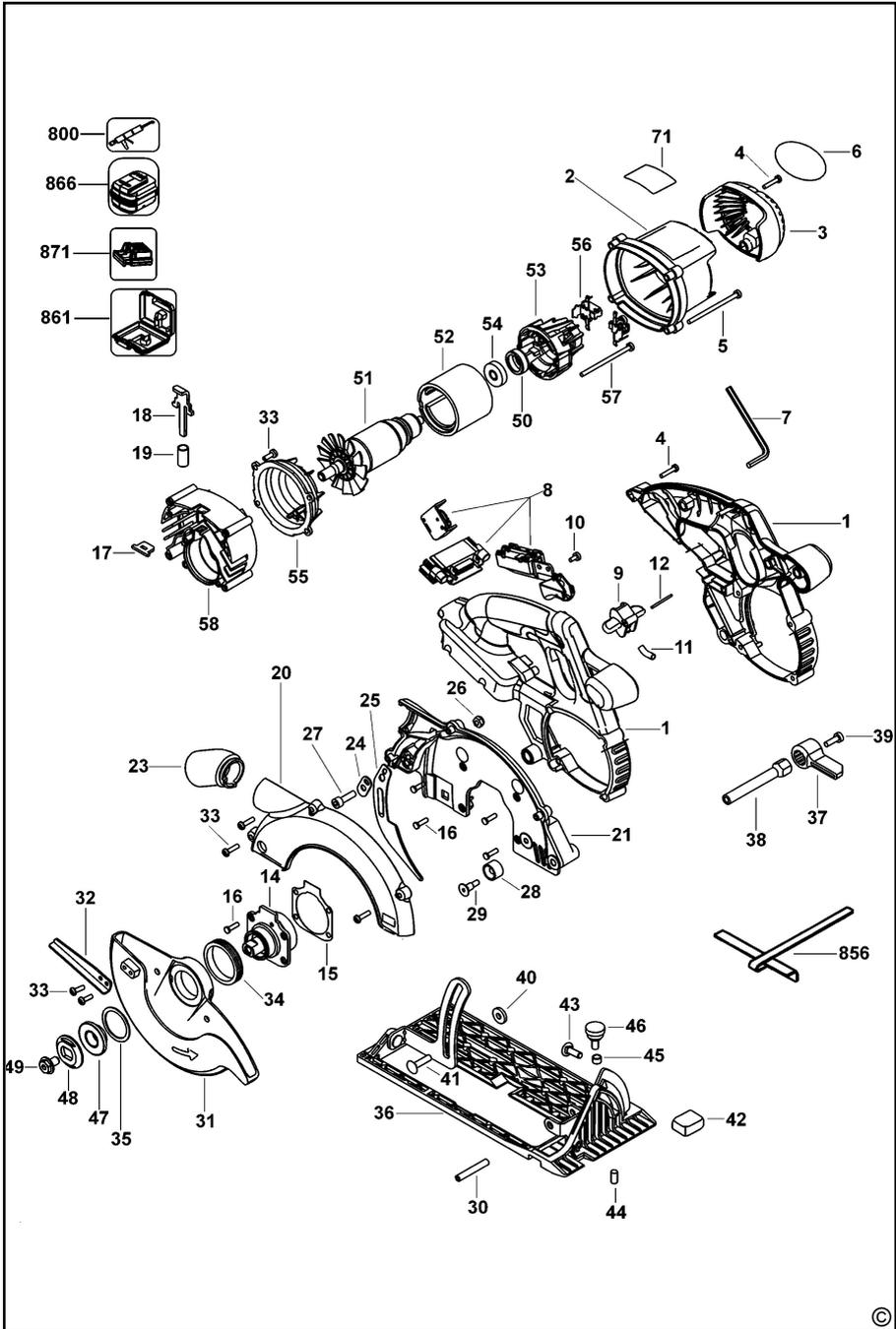


Блэк энд Деккер ГмБХ, Блэк энд Деккер
Штрассе, 40, 65510 Идштайн, Германия.

ME 77

03 июня 1999 года





№ 1	№ 2	№ 3	№ 4
Order No. / Заказ № / Замовлення №	Order No. / Заказ № / Замовлення №	Order No. / Заказ № / Замовлення №	Order No. / Заказ № / Замовлення №
Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому			
Date of repair/Дата выдачи/Дата видання			
Stamp and signature of the service centre/ Печать и подпись сервисного центра/ Печатка та підпис сервісного центру	Stamp and signature of the service centre/ Печать и подпись сервисного центра/ Печатка та підпис сервісного центру	Stamp and signature of the service centre/ Печать и подпись сервисного центра/ Печатка та підпис сервісного центру	Stamp and signature of the service centre/ Печать и подпись сервисного центра/ Печатка та підпис сервісного центру
			
Order No. / Заказ № / Замовлення №	Order No. / Заказ № / Замовлення №	Order No. / Заказ № / Замовлення №	Order No. / Заказ № / Замовлення №
Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому			
Stamp and signature of the service centre/ Печать и подпись сервисного центра/ Печатка та підпис сервісного центру	Stamp and signature of the service centre/ Печать и подпись сервисного центра/ Печатка та підпис сервісного центру	Stamp and signature of the service centre/ Печать и подпись сервисного центра/ Печатка та підпис сервісного центру	Stamp and signature of the service centre/ Печать и подпись сервисного центра/ Печатка та підпис сервісного центру

№ 4	№ 3	№ 2	№ 1
Заказ №/Талпырыс №/Буюртма №			
Дата прыемкі/Кабылдау күні/Кабул килинган куни			
Дата выдачы/Беру күні/Кайтарыб берилган куни			
Пачатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервіс орталыгының мөрі мен колтанбасы/ Сервіс марказининг мухр ва имзоси	Пачатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервіс орталыгының мөрі мен колтанбасы/ Сервіс марказининг мухр ва имзоси	Пачатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервіс орталыгының мөрі мен колтанбасы/ Сервіс марказининг мухр ва имзоси	Пачатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервіс орталыгының мөрі мен колтанбасы/ Сервіс марказининг мухр ва имзоси
№ 4	№ 3	№ 2	№ 1
Заказ №/Талпырыс №/Буюртма №			
Дата прыемкі/Кабылдау күні/Кабул килинган куни			



GB WARRANTY CARD

BY ГАРАНТЙЙНЙ ТАЛОН

RUS ГАРАНТИЙНЙ ТАЛОН

KZ КЕПІЛДІК ТАЛОН

UA ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

UZ ГАРАНТИЯ ЧИПТАСИ



GB months

RUS месяцев

UA місяців

12

BY месяцаў

KZ ай

UZ ой

GB Serial No.	Date of sale	Selling stamp, Signature
RUS Серийный номер	Дата продажи	Печать и подпись торговой организации
UA Серійний номер	Дата продажу	Печатка та підпис торгівельної організації
BY Серыйны нумар	Дата продажы	Пячатка і подпіс гандлёвай установы
KZ Сериялық нөмір	Сату күні	Сауда ұйымының мөрі мен қолтанбасы
UZ Серия сони	Сотилган куни	Савдо корхонанинг муҳр ва имзоси

АВТОРИЗОВАННЫЕ СЕРВИСНЫЕ ЦЕНТРЫ DEWALT

RUS

Россия, 121471, г. Москва,
ул. Гвардейская, д. 3, корп. 1
тел.: (495) 444 10 70
737 80 41

UA

Украина, 04073, г. Киев,
ул. Сырецкая, 33-ш
тел.: (044) 581 11 25

KZ

Казахстан, 050060, г. Алматы,
ул. Тажибаевой, д. 155/1
тел.: (727) 250 21 21
244 64 44

BY

Беларусь, 220015, г. Минск,
ул. Берута, д. 22, к. 1
тел.: (37517) 251 43 07
251 30 72

GE

Грузия, 0193, г. Тбилиси,
ул. Тамарашвили, д. 12
тел.: (99532) 33 35 86

Сервисная сеть DEWALT постоянно расширяется.

Информацию об обслуживании в других городах Вы можете получить по телефону
в Москве: (495) 258 39 81/2/3,
в Киеве: (044) 507 05 17
<http://www.dewalt.ru>

Исправный и полностью укомплектованный товар получил(а), с гарантийными условиями ознакомлен(а)/
Справний та повністю укомплектований товар отримав(ла), с гарантійними зобов'язаннями ознайомлен(а)/
Спраўны і поўнасьцю укамплектаваны тавар атрымаў(ла), з гарантійнымі умовамі знаёмлены(а)/
Тұзу және толық жинақталған тауар қабылдадым, кепілдік шарттарымен таныстым/
Тузатилган ва тулик комплектли махсулотни олдим, гарантия шартлари билан танишиб чикдим“

Подпись покупателя/ Підпис покупця/ Подпис покупніка/ Сатып алушының қолтанбасы/ Харидорнинг имзоси